

**Adam Mickiewicz**

**The Storm  
(Burza)**

Sails have been torn, and our helm is broken,  
The ship by roaring waves is downward tossed;  
People shout in terror, from their mid-sleep woken,  
The sun sets blood-red, and all hope is lost.

The wind is throwing waters up and down  
And over this up-surgings, frothing steep  
Genius of Death triumphant enters on the ship  
Like a soldier who tramples a defeated town.

Some people lie unfeeling, others only moan,  
Still others say their prayers to drive death away,  
Or wring their hands, or bid their friends farewell;

One passenger was sitting in silence alone  
And thought: Happy are those whose powers fail,  
Have someone dear to part with, or are able to pray.

*Translated by Agnieszka Kreczmar*

## Announcements and Notes

### Useful websites

#### 1. Government sites

<[www.rcl.gov.pl](http://www.rcl.gov.pl)>—Rządowe Centrum Legislacji—contains *Dziennik Ustaw* and *Monitor Polski*, the two serials that publish new bills passed by the Sejm and other Polish legislation.

#### 2. NGO sites (Organizacje Pożytku Publicznego)

<<http://fbc.pionier.net.pl/owoc/main>>

Many hard-to-get books can be found there. As of last count, it contained 339,000 books and pamphlets. It is divided into two parts:

<<http://www.cbdu.id.uw.edu.pl>>—Digital Library of Polish and Poland-Related News Pamphlets from the 16th to the 18th Century. It starts with mostly German pamphlets; in mid-sixteenth century there appear more Polish items. Numerosity record was achieved in 1683 (Sobieski's victory at Vienna). You will need to download software necessary to open these documents.  
*and*

<<http://bbc.mbp.org.pl/dlibra>>, or Bialska Digital Library—a tremendous collection of little known books. There is material there for a dozen dissertations in history and historical sociology.

<<http://www.nfa.alfadent.pl/news>>—Niezależne Forum Akademickie. University-oriented news. Contains links to academic rankings of world universities and to Polish Ministry of Education.

<[www.opi.org.pl](http://www.opi.org.pl)>—Information about individual scholars in Poland. Alas, rather skimpy, with only occasional listings of emails and addresses.

#### **3. A beginner's guide to Thomistic philosophy**

by Professor (and President of the Catholic University of Lublin) Mieczysław Krąpiec:

[http://ptta.pl/krapiec/index.php?id=wyklady\\_ofilozofii](http://ptta.pl/krapiec/index.php?id=wyklady_ofilozofii)

### Catholic University of Lublin courses for American students

July 3—August 9, 2010

\$2,850.00 for five weeks, all-inclusive

\$1,560.00 for two weeks, all-inclusive

Inclusive means: lodgings and all meals in Poland, group travel in Poland, lectures, language classes, shows, health insurance

Transportation (air) not included

Five UWM credits for five weeks—see

<[www.lrc.uwm.edu/tour/](http://www.lrc.uwm.edu/tour/)>

More information: Professor Michael Mikoś, 414-229-4151, [mikos@uwm.edu](mailto:mikos@uwm.edu)

### *Thank You Note*

*We are grateful to those readers and subscribers who support us financially over and above the price of subscription. Needless to say, subscriptions alone cannot support this small journal. We thank those who donated to the Sarmatian Review Publication Fund (tax-deductible) in December 2009-March 2010:*

*Professor Ralph Frankowski; Mr. & Mrs. Chester H. & Krystyna Kurk; Mr. Walter Koskowski; Professor Witold J. and Mrs. Alicia Lukaszewski; Drs. Waldemar & Teresa Priebe.*

**The continuing existence of  
*Sarmatian Review*  
depends on the financial contributions  
of its readers.  
Give where it really counts—  
support  
*Sarmatian Review!***